

Reçu CLT / CIH / ITH
 Le 15 FEV. 2013
 N° 0108

Reçu CLT / CIH / ITH
 Le 31 MARS 2016
 N° 0120



Tetla ya Badiragatsi ba Dikopelo tsa Sekgatla go akaretsa Karolwana eo mo lenaneong la UNESCO la Tshireletso ya Potlako ya Dikarolwana tsa NEST.

Re le badiragatsi ba **Dikopelo tsa Sekgatla tsa morafe wa Bakgatla ba Kgafela**, morago ga go tsa karolo e e tletseng mo go baakanyetseng go sirelediwa ga karolwana e ko UNESCO ka go akarediwa mo dikarolwaneng tsa Ngwao e e sa Tshwaregeng (NEST) tse di tlhokang tshireletso ya potlako, ee tlhalosa gore:

- 1) Re ne ra nna le seabe se se tletseng fa go rulaganngwa tshireletso e,
- 2) Re tlhologanya tshireletso e mme re dumela gore e supa boammaaruri ka **Dikopelo tsa Sekgatla tsa morafe wa Bakgatla ba Kgafela**
- 3) Le gore morago ga dipaakanyo tse di tlhokegang, re dumela ka bongwe fela jwa pelo gore karolwana e e akarediwe mo lenaneong la UNESCO le le tlhalositsweng fa godimo.

Consent Statement of the Practitioners of Dikopelo Traditional Folk Music of Bakgatla ba Kgafela for the Nomination of the Element to UNESCO List of ICH in Need of Urgent Safeguarding.

We, the undersigned **Practitioners of Dikopelo Traditional Folk Music of Bakgatla ba Kgafela**, after fully participating in the preparation of the nomination file of the element to UNESCO for inscription on the List of ICH in Need of Urgent Safeguarding, hereby state:

- 1) That we have been involved in the drafting of this nomination file,
- 2) That we understand the contents of the file and believe that it represents the true picture of the **Dikopelo Traditional Folk Music of Bakgatla ba Kgafela**,
- 3) And that after necessary corrections have been made, we freely agree that the file be proposed to UNESCO for the above mentioned inscription.


No.	Leina ka Botlalo/ Full Names	Mokgatlo / Organisation	Aterese / Address	Omang / ID Number	Monwana / Signature
	Mr. Thibe Nyepetsi	Baikopanyi Choirs Association	P O Box 367, Mochudi		
	Mr. Aaron Ogopoleng	Sedibelo Choir	P O Box 1721, Mochudi	5877 16707	
	Ms. Tsholofelo Sinah Kobe	Sedibelo Choir	P O Box 1721, Mochudi	0481 26191	
	Mr. Moatshe Motlhwane	Sedibelo Choir	P O Box 1721, Mochudi	1028 18504	

Leina ka Botlalo / Full Names: Kgosikgolo Kgafela II
Contacts: P. O. Box 367, Mochudi
Email: bbkr@botsnet.bw
Telephone: 00267 5729162, 5777238
Date: 06/02/201

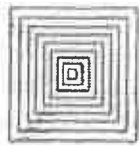


Kgosi Kgafela II
Kgosi Kgafela ya Botswana ka Kgafela

Signature and Title

Leina ka Botlalo / Full Names: Kgosi Kgolo Kgafela TI
Maemo / Title: Kgosi Kgolo (King of Basotho)
Contacts: P O Box 367, MOKHOTI
Email: bkr@btsnet.bw
Telephone: +267 5729 162 / +267 5729 171
Signature: 

28/03/2011



kgabo

PHUTHADIKOBO MUSEUM
BAKGATLA-BA-KGAFELA
HERITAGE PRECINCTS

Reçu CLT / CIH / ITH	
Le	- 6 FEV. 2015
N°	0190

08/01/2015

Go botlhe ba ba amegang,

**GO TSAA KAROLO MO TSHOMARELONG YA MMINO WA DIKOPELO TSA
SEKGATLA**

Ke go itsise ma Motlobo wa Ditso wa Phuthadikobo o tsere karolo e e tletseng ya go somarela ngwao mo kgaolong ya Kgatleng e e akaretsang mmino wa dikopelo. Phuthadikobo o tsere karolo gape mo dipatlisisong tsa Ngwao e e sa Tshwarengeng tsa kgaolo ka ngwaga wa 2010.

Mo mananeong a ngwaga Phuthadikobo e nna e dirisanya le badiragatsi ba mmino wa dikopelo mo meletlong e e farologaneng. Mme ka jalo re bona go le botlhokwa gore karolwana ya mmino wa dikopelo o kwadisiwe le UNESCO ka e le bontlha bongwe ba Kgolagano ya Ngwao e e sa Tshwarengeng ya 2003. Dikopelo di lebane le kgwetlho mme go botlhokwa go e kwadisa gore tshireletso ya teng e nne e e siameng.

To Whom It May Concern

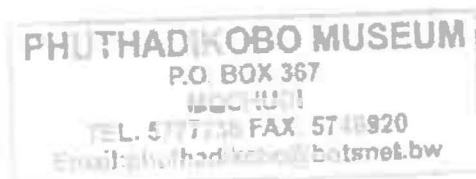
**PARTICIPATION IN THE NOMINATION OF DIKOPELO FOLK MUSIC OF
BAKGATLA BA KGAFELA IN BOTSWANA'S KGATLENG DISTRICT**

I wish to notify you that Phuthadikobo Museum has been taking part in the safeguarding of culture and heritage in the Kgatleng District which also encompasses Dikopelo Folk Music. The museum also took part in the inventorying exercise which took place in the district in 2010.

In our annual plans we constantly engage Dikopelo in our different activities that we organize. It is therefore, important that the district and the country nominate the element in the Urgent Safeguarding List with UNESCO. The element currently faces challenges especially with viability which is why we support this nomination.

Yours Faithfully

Vincent Phemelo Rapoo
Moeteledipele/Director



KGAPACO

Kgatleng Performing Arts Commune

P O Box 1378

Mochudi

+267 7424 7808

Botswana

kgapaco@gmail.com

08/01/2015

Go botlhe ba ba amegang,

**GO TSAA KAROLO MO TSHOMARELONG YA MMINO WA DIKOPELO TSA
SEKGATLA**

Ke boitumelo jo bogolo go supa fa Kgatleng Performing Arts Commune (KGAPACO) – lekgotla le le okametseng badiragatsi ba kgaolo ya Kgatleng – le tsere karolo mo tshomarelong ya karolwana ee setseng e boletswe fa godimo.

Ere ka jaana re le lekgotla le le buelelelang badiragatsi, re ne ra rotloetsa maloko a rona go nna le seabe mo go diragadiweng ga Kgolaganyo ya 2003 mo kgaolong ya ya rona ka ngwaga wa 2010. Lekgotla le berekeile ka botswapelo leKomiti Kgatleng ya NEST go tshomamisa gore dipatlisiso le go bolokwa ga karolwana e go a diragadiwa. Karolwana e e lebaganwe ke dikgwetlho mme go botlhokwa go ka e sireletsa ka go e kwadisa mo Lenaneong la Potlako la UNESCO. Ka jalo he, re rotloetsa tshomarelo e.

To Whom It May Concern

**PARTICIPATION IN THE NOMINATION OF DIKOPELO FOLK MUSIC OF
BAKGATLA BA KGAFELA IN BOTSWANA'S KGATLENG DISTRICT**

It is with great pleasure to inform you that Kgatleng Performing Arts Commune (KGAPACO) – an umbrella body for performing arts groups in Kgatleng District – participated in the nomination of the above mentioned ICH element.

As an advocacy and lobbying organization, we encouraged our members to take part in the implementation of the 2003 Convention in the District from 2010. The organization has worked hand in hand with Kgatleng District ICH Committee to ensure research on and documentation of the element. With the challenges facing the viability of the element, it is important to safeguard it by inscribing it in the List of ICH in Need of Urgent Safeguarding. We therefore encourage and support this nomination.

Yours faithfully,

Rasai Tlhagwane

Chairperson



TETLA YA TSHIRELETSO YA DIKOPELO TSA SEKGATLA

Go botlhe,

Ke tlhomamisa fa ke dumelane go tsaya karolo mo go baakanyetseng tshireletso ya Dikopelo tsa Sekgatla mo lenaneong la Tshireletso ya Potlako. Ke sale ke nnile le seabe ka dipatlisiso tsa karolwana e ka ngwaga wa 2010 mme ke dumela gore go lebane gore mo nakong e re bo re ka sireletsa karolwana e. Seabe sa me e nnile go tthalosa karolwana e mo setshwantshong sa motshikinyego; go dira lenaneo la tshireletso le go tthalosetsa babatlisisi ka karolwana e.

Ke le.

Thibe Nyepetsi.

Thibe Nyepetsi

Mmantswitswidi wa Dikopelo tsa Sekgatla

CONSENT FOR THE NOMINATION OF DIKOPELO FOLK MUSIC OF BAKGATLA BA KGAFELA

To all,

I wish to inform you that I agreed to participate in the nomination of the Dikopelo Folk Music of Bakgatla ba Kgafela to the List of ICH in Need of Urgent Safeguarding. My participation started in 2010 during the research and documentation exercise and I believe it is appropriate at this time to nominate this element for possible inscription. My participation included explaining the element in the video; development of the safeguarding plan and the identifying the element during the research and documentation exercise.

Yours truly,

Thibe Nyepetsi,

Thibe Nyepetsi

Master Practitioner of Dikopelo Folk Music

**TETLA YA GO TSAA KAROLO MO TSHOMARELONG YA MMINO WA DIKOPELO
TSA SEKGATLA**

Go botlhe ba ba amegang.

Mo boemong jwa lekgotla la bodiragatsi jwa dikopelo la Baikopanyi Choirs Association. ke itsise botlhe bao ba amegang fa lekgotla la rona le nnile le seabe mo go baakanyetseng tshireletso ya karolwana ya mmino wa Dikopelo tsa Sekgatla. Re nnile e seabe mo dipaakanyong tsa tshireletso ya karolwana: mo go direng lenaneo la tshireletso ya mmino wa dikopelo ga mmogo le go nna leloko la komiti ya kgaolo ya Kgatleng ya Ngwao Ee Sa Tshwaregeng (NEST). Re dumela ka tlhwaafalo gore tshireletso e e tlaa tswela badiragatsi ba karolwana e mosola fela thata.

Ke le weno,



John Marumo,

Modulasetilo: Baikopanyi Choirs Association

**CONSENT FOR PARTICIPATION IN THE SAFEGUARDING OF DIKOPELO FOLK
MUSIC OF BAKGATLA BA KGAFELA**

To Whom It May Concern.

On behalf of the Baikopanyi Choirs Association, an organization for the interests of Dikopelo Folk Music, I wish to assure all who are concerned that our organization was fully engaged in the nomination of this element. We contributed to the preparation of the safeguarding plan for the element, in the preparation of the nomination form and our association is a member of the Kgatleng District ICH Committee. We fully believe that the successful inscription of the element will go a long way in safeguarding the element.

Yours truly,



John Marumo,

Chairperson: Baikopanyi Choirs Association

**TETLA YA GO TSAA KAROLO MO TSHOMARELONG YA MMINO WA DIKOPELO
TSA SEKGATLA**

Setlhopha sa Rangers Marena se ithaopetse go tsa karolo mo go sirelediweg ga Dikopelo tsa Sekgatla ka lenaneo la UNESCO la Potlako. Setlhopha se nnile le seabe mo setshwantshong sa motshikhinyego le lenaneo la tshomarelo. Pele ga foo, re nnile le seabe mo go batlisiseng le go kwadisa karolwana e gore e tle e somarelwe. Ke gone ke moo re itumelelang gore karolwana e e bo e tlhopilwe go ka sirelediwa.

Ke le.

MOLATLHEDI JONAS #5

Modulasetilo: Rangers Marena Choir

**CONSENT FOR PARTICIPATION IN THE NOMINATION OF THE DIKOPELO
FOLK MUSIC OF BAKGATLA BA KGAFELA**

Rangers Marena Choir has voluntarily participated in the nomination of the Dikopelo Folk Music of Bakgatla ba Kgafela to the Urgent Safeguarding List of UNESCO. The choir was involved in the preparation of the nomination video and in the development of the safeguarding plan. Prior to the nomination, we took part in the research and documentation of the element in 2010. Our members were involved in identifying and describing the element for inventorying purposes. It is for this reason that we are happy to nominate the element for inscription.

Yours truly,

MOLATLHEDI JONAS #5

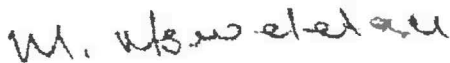
Chairperson: Rangers Marena Choir

**TETLA YA GO TSAA KAROLO MO TSHIRELETSONG YA DIKOPELO TSA
SEKGATLA**

Go botlhe.

Mo boemong jwa setlhopha sa me sa Thola o Mamele, ke itsise botlhe ba ba amegang gore re nnile le seabe mo dipatlisisong tsa karolwana ya Dikopelo tsa Sekgatla ga mmogo le go baakanyetsa go sirelediwa ga yone ka Lenaneo la Potlako la UNESCO. Go sirelediwa ga karolwana e go ka thusa thata gore batho botlhe ba lemoge boleng jwa yone mme e kgone go ka itsetsepela. Re leboga Komiti ya Kgatleng ya NEST go bo e bone go tshwanela go ka re akaretsa mo dipatlisisong le dipaakanyetsong tsa tshireletso ya karolwana e.

Ke le.



Motlhodi Ntsweletau

Modulasetilo: Thola o Mamele

**CONSENT FOR PARTICIPATION IN THE NOMINATION OF THE DIKOPELO
FOLK MUSIC OF BAKGATLA BA KGAFELA IN BOTSWANA'S KGATLENG
DISTRICT**

To Whom It May Concern,

On behalf of my choir, Thola o Mamele, I wish to inform all that we contributed in the identification of the Dikopelo Folk Music of Bakgatla ba Kgafela as well as in the preparation of the element for nomination. Inscribing the element will make people aware of the importance of the element and help it to be sustainable. We thank the Kgatleng District ICH Committee for including us in the identification and nomination of the element.

Ke le.



Motlhodi Ntsweletau

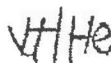

Modulasetilo: Thola o Mamele

**TETLA YA GO TSAA KAROLO MO TSHIRELETSONG YA MMINO WA DIKOPELO
TSA SEKGATLA**

Go botlhe ba ba amegang,

Setlhopha sa Matlapa a Leloto se lebogela go nna le seabe mo go baakanyetseng go nopolwa ga Mmino wa Dikopelo tsa Sekgatla go akarediwa mo lenaneong la tshireletso ya Potlako ya Dikarolwana tsa NEST tse di gomagomediwang ke go Nyelela la UNESCO. Re nnile le seabe se se utlwalang thata mo setshwantshong sa motshikhinyego se se tshalosang ka karolwana e. Re lebogela Komiti ya Kgatleng ya NEST go bo e bone go lebane gore re nna le seabe mme re dumela gore go nopolwa mo go tlaa atlega.

Ke le weno,

 Chomi Nyepetsi 

Modulasetilo: Matlapa a Leloto Choir

**CONSENT FOR THE PARTICIPATION IN THE NOMINATION OF THE DIKOPELO
FOLK MUSIC**

To Whom It May Concern,

Matlapa a Leloto Choir wishes to convey its gratitude for participating in the preparation for the nomination of the Dikopelo Folk Music of the Bakgatla ba Kgafela in Botswana's Kgatleng District to the Urgent Safeguarding List of UNESCO. Our choir fully participated in the preparation of the video that explains the element in details. We thank the Kgatleng District ICH Committee for finding it appropriate that we participate in this nomination.

Yours truly,

 Chomi Nyepetsi 

Modulasetilo: Matlapa a Leloto

TETLA YA GO NNA LE SEABE MO TSHOMARELONG YA MMINO WA DIKOPELO
TSA SEKGATLA

Sedibelo Choir e tsere karolo mo go baakanyediweng go somarelwa ga Mmino wa Dikopelo tsa Sekgatla. Re nnile le seabe mo setshwantshong sa motshikinyego le dinepe tse di gwamileng ka malatsi a matsalo a Morena Jesu Keresete fa re ne re thulane re setlhopha sa Rangers Marena. Re nnile le seabe gape fa go dirwa lenaneo la tshomarelo. Re lemoga dikgwetlho tse di ebaneng karolwana e mme re dumela gore Kgolaganyo ya 2003 e ka dirisiwa go re tswela mosola jaaka re le badiragatsi ba karolwana e.

Ke le weno

Aron Ogopoleng



Modulasetilo: Sedibelo Choir

CONSENT FOR OUR CONTRIBUTION IN THE NOMINATION OF THE DIKOPELO FOLK
MUSIC OF BAKGATLA BA KGAFELA

Sedibelo Choir took part in the preparation of the nomination of the Dikopelo Folk Music of Bakgatla ba Kgafela. We contributed our skills in the nomination video and photographs over the Christmas holidays during our competition with Rangers Marena. We also took part in the safeguarding plan of the element. We recognize the challenges facing the element and have embraced the 2003 Convention as a tool that could be of benefit to us as the practitioners of the element.

Yours truly,

Aron Ogopoleng



Chairperson: Sedibelo Choir